
**Sistemas de sierra para yeso y
extracción de polvo de avanzada**

CleanCast



Sistemas de sierras CleanCast™

el enfoque pulcro

De Soutter Medical se enorgullece de poder ofrecer a sus clientes la mayor variedad y la gama técnicamente más avanzada y fiable de productos para retirar yesos disponible en la actualidad.

Bien sea si trabaja en un servicio de traumatología concurrencido, en una sala de yesos, en un servicio de urgencias, en un quirófano o en una clínica pequeña, De Soutter Medical posee una sierra que responderá a sus requerimientos.

Nuestra gama de productos, compuesta por seis modelos, le permite elegir entre alimentación de red, bajo voltaje, inalámbrica o aérea. La mayoría de las sierras son ofrecidas con o sin extracción de polvo y pueden ser fácilmente integradas en sistemas de extracción de polvo centralizados. Una generosa gama de cuchillas para sierras garantiza que puedan realizarse cortes óptimos independientemente del tipo de material usado, ya sea de escayola o yeso sintético.

Todos los productos De Soutter Medical CleanCast™ cumplen con las directivas más recientes de CEM europeas y marcas CE y establecen los arquetipos más elevados en cuanto a eficacia de filtrado de partículas, garantizando en consecuencia el cumplimiento de COSHH y otras reglamentaciones internacionales en materia de exposición a las partículas.



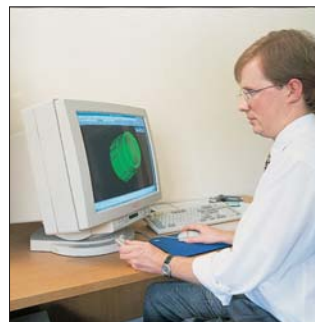
Índice de materias

Sierras de voltaje de red	Página 3
Sierras de bajo voltaje	Página 4
Sistemas de extracción	Página 5
Sierras a batería	Página 7
Accesorios	Página 8

Cada una de las sierras para yeso De Soutter Medical está concebida para brindar muchos años de uso sin problemas. Este compromiso con la durabilidad de los productos está respaldado por una garantía de 12 meses "no nonsense" ("sin excusas absurdas") y es apoyado por un centro de reparaciones moderno y de "vía rápida".



Servicio postventa y reparaciones



Diseño asistido por ordenador



Proceso de pedidos de ventas

Sierra de voltaje de red

con o sin extracción

La nueva CC4 con su potente motor de 110 vatios realiza un corte rápido y eficaz hasta en las partes más gruesas de los yesos corporales.

El mango estriado ubicado cerca de la cuchilla de la sierra brinda al operario un control excelente y una gran flexibilidad de movimiento.

Dispone de una campana de extracción de policarbonato transparente como opción para garantizar una buena visibilidad al cortar. La campana puede ser girada completamente para adecuarse a la posición de corte más conveniente. El kit de campana y manguera puede ser conectado con el extractor. Véase la página 5 para obtener detalles sobre el extractor.

Especificaciones de la sierra CC4

Velocidad de oscilación	14.000 osc./min.
Voltaje	230 V o 120 V
Peso	1,3 kg
Nivel de ruido	70 dB(A)
Longitud	333 mm

Véase la página 8 para opciones de cuchillas para la sierra y demás accesorios

*Kit opcional de campana de extracción y manguera de 2m
Nro. de pieza 78472 para ser
conectado con el extractor.*

*Manguera Nro. de pieza 67682
Campana Nro. de pieza 600003
Codo Nro. de pieza 2920*



El sistema completo
CC4A



CC4

Cómo pedirlo

Componentes del sistema		Reino Unido 230 V	Enchufe europeo	Enchufe norteamericano 120 V
Sierra CC4	Número de pieza	1280004	230V 1270994	1280554
Kit de manguera	Número de pieza	78472	78472	78472
Extractor	Número de pieza	1190	7020	7140
Código para pedidos de todo el sistema		CC4A-230UK	CC4A-230EU	CC4A-120US

Todos los productos cumplen con la directiva relativa a los dispositivos médicos 93/94/CEE y llevan la marca CE

Sierra de bajo voltaje con extracción

La CC5 combina las ventajas tecnológicas más modernas con un asa ergonómica funcional que hace que sea todo un placer usarla. La sierra tiene un contorno estilizado y está diseñada para caber cómodamente en la mano mientras ofrece la posición ideal para el corte. La distribución equilibrada de su peso aumenta la maniobrabilidad y ayuda a reducir la fatiga de las muñecas.

La vía de extracción recorre la empuñadura por dentro mejorando significativamente la visibilidad y manipulación en comparación con las sierras convencionales que incluyen extracción.

La bancada de caucho de su motor, diseñada especialmente, aísla el mecanismo interno del estuche externo. Con ello se obtiene un nivel de ruido extremadamente bajo y se reduce la vibración en la mano del operador.

*Soporte opcional
para montaje en la
pared Nro. de pieza
7670*



Un mando de dos velocidades sobre la empuñadura ofrece dos configuraciones: velocidad baja (más silenciosa), la cual es perfecta para ser usada con los niños, y velocidad alta para la extracción rápida de yesos corporales de gran espesor.



Alimentación de energía

La sierra requiere su propia unidad de alimentación de energía que es integral con la unidad extractora De Soutter Medical (véase la página de al lado).

Especificaciones de la sierra CC5

Velocidad de oscilación alta	16000 osc/min.
Velocidad de oscilación baja	11800 osc/min.
Voltaje	22/29 V
Peso	0,85 kg
Nivel de ruido	68 dB(A)
Longitud	245 mm
Nro. de pieza	1270554

Véase la página de al lado para leer las instrucciones de accionamiento. Véase la página 8 para opciones de cuchillas para la sierra y demás accesorios.



CC5
con extracción de polvo





El sistema completo CC5A

El extractor tiene un sistema de filtración de cuatro etapas compuesto de una bolsa colectora de papel fácil de limpiar, dos filtros de tela y un micro filtro, el cual retiene el 99,997% de todas las partículas de polvo mayores de 0,5 micrones.

La velocidad de aspiración puede ser conmutada a conveniencia del operador y el paciente, entre "alta" (potente) y "baja" (silenciosa).

El extractor CCS con su excepcional capacidad de filtración del polvo puede ser conectado a las sierras CC5 o CC4. Cuando se enciende la sierra, el extractor se pone en marcha automáticamente. Del mismo modo, el extractor se detendrá automáticamente cinco segundos después de que se apague la sierra, garantizando de este modo que el sistema quede purgado de todas las partículas de polvo.

La posición de la manguera y el bajo centro de gravedad hacen que el extractor sea muy estable e impiden que se vuelque accidentalmente.

Especificaciones del extractor

Potencia del motor (máx.)	1kW
Voltaje	230 o 120 V
Frecuencia de suministro	50-60 Hz
Aspiración	2500 mm en indicador de agua
Filtración	99,997% > 0,5 microns
Capacidad de la bolsa de polvo	7,5 litros
Nivel de ruido	58 dB(A)



Interruptor de extracción de dos velocidades

Cómo pedirlo

Componentes del sistema		Reino Unido 230 V	Enchufe europeo 230 V	Enchufe norteamericano
Sierra CC5	Número de pieza	1270554	1270554	120 V 1270554
Alimentación de energía PS5	Número de pieza	609053	609053	609063
Kit de manguera	Número de pieza	6400	6400	6400
Extractor	Número de pieza	1190	7020	7140
Código para pedidos de todo el sistema		CC5A-230 UK	CC5A-230 EU	CC5A-120 US

Todos los productos cumplen con la directiva relativa a los dispositivos médicos 93/94/CEE y llevan la marca CE. La sierra CC5, la alimentación de energía y el extractor han probado ser del tipo de las normas EN60601-1: 1990, BS5724: Parte 1: 1989, IEC 601-1: 1988.

Sierra de bajo voltaje

sin extracción

La sierra CC6 ofrece las mismas ventajas ergonómicas y técnicas que el modelo CC5 pero está diseñada específicamente para ser usada sin extracción de polvo.

La cubierta moldeada de la empuñadura de la sierra se puede limpiar con un paño húmedo, ya que la sierra funciona a una tensión segura de 22/29 V de corriente continua suministrada por un transformador aislador instalado en el interior de la unidad de suministro de energía.

Alimentación de energía

La CC6 requiere una alimentación de energía que puede ser de sobremesa o montarse en la pared con los accesorios de fijación suministrados.



Especificaciones de la sierra CC6

Velocidad de oscilación alta	16000 osc./min.
Velocidad de oscilación baja	11800 osc./min.
Voltaje	22/29 V
Peso	0,85 kg
Nivel de ruido	68 dB(A)
Longitud	245 mm

Véase la página 8 para opciones de cuchillas para la sierra y demás accesorios.

Especificaciones de alimentación de energía del PS6

Energía enviada a la sierra	22/29 V
Frecuencia de alimentación	50 - 60 Hz
Peso	1,51 kg
Dimensiones	215L x 63Al x 98An



CC6

Cómo pedirlo

Componentes del sistema	Reino Unido 230 V	Enchufe europeo 230 V	Enchufe norteamericano 120 V
Sierra CC6	Número de pieza 1270664	1270664	1270664
Alimentación de energía PS6	Número de pieza 609073	609083	609113
Código para pedidos de todo el sistema	CC6A-230UK	CC6A-230EU	CC6A-120US

Todos los productos cumplen con la directiva relativa a los dispositivos médicos 93/94/CEE y llevan la marca CE.

La sierra CC6 y la alimentación de energía han probado ser del tipo de las normas EN60601-1: 1990, BS5724: Parte 1: 1989, IEC 601-1: 1988.

Sierras a batería

Inalámbricas

La sierra CCB De Soutter Medical aporta al usuario una libertad de movimientos total, la cual resulta útil especialmente para los servicios médicos de atención de emergencias, trabajo en salas de guardia de hospitales, para los profesionales veterinarios y en numerosas aplicaciones más en las que el concepto inalámbrico es la única solución práctica.

Especificaciones de la sierra

Modelo de sierra	CCB72V	CCB96V
Velocidad de oscilación	14000 osc./min	16000 osc./min
Voltaje de la batería	7,2 V	9,6 V
Peso con la batería	1,1 kg	1,24 kg
Nro. de pieza	1250004	1250114

Ambos modelos son suministrados con la cuchilla para la sierra, Nro. de pieza 6250. Véase la página 8 para las opciones de cuchillas.



Opciones de cargadores

Todos los cargadores son aptos para las baterías de 7.2 V o 9.6 V. Están diseñados para resistir un mínimo de 1000 cargas.



CCB

con batería de 9,6 V

	Reino Unido	Spina EURO	Enchufe estadounidense
Tiempo de carga	60 min.	60 min.	60 min.
Voltaje de alimentación	230 V	230 V	100-120 V
Nro. de pieza	605403	610953	606003

Opciones de batería

El sistema de sierra de 7,2 V es recomendado generalmente sólo para tareas de escasa exigencia. La versión de 9,6 V es una sierra ideal para cualquier tipo de tareas. Hay dos baterías disponibles: de 7,2 V y 9,6 V. Las baterías de ambos tipos van acompañadas por una garantía de 6 meses.



Tipo de batería

Voltaje de la batería	7,2 V	9,6 V
Nro. de pieza	605713	605743



Maletín
Nro. de pieza
605663

All products conform to the Medical Devices Directive 93/94/EEC and are CE marked.

Sistemas de sierras CleanCast™

accessorios

Sujetador de la cuchilla y chaveta

Nro. de pieza
204903



Nro. de pieza
610073

Tijeras para relleno



Nro. de pieza
7680

Separadores para retirar yeso

Pequeño, para ser usado con
una sola mano

Nro. de pieza 5120



Grande, para ser
usado con las dos manos

Nro. de pieza 5130



Bolsas de papel para polvo del extractor

Paquete de diez unidades – Nro. de pieza 602763

De Soutter Medical Limited

River Park, Billet Lane, Berkhamsted,
Hertfordshire HP4 1HL, U.K.

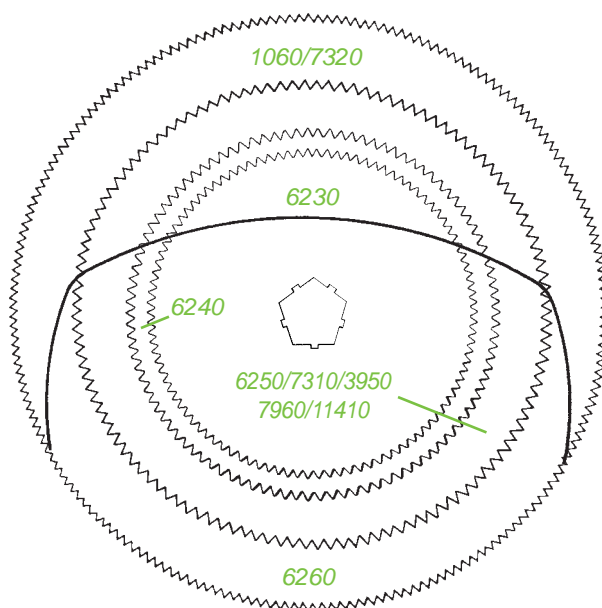
Tel: +44 (0) 1442 860300

Fax: +44 (0) 1442 860333

Email: info@de-souttermedical.com

Web: www.de-soutter.com

Publicación Nro. 153



Cuchillas para las sierras

Nro. de pieza.	Ømm	Tipo
6230	44	Circular, revestida con PTFE
6240	50	Circular, revestida con PTFE
6250	64	Circular, revestida con PTFE
6260	80	Segmento, revestida con PTFE (sólo CC5)
1060	80	Circular, revestida con PTFE*
3950	64	Circular revestida con estaño
7310	64	Circular, diamante
7320	80	Circular, diamante*
7960	64	Circular, acero inoxidable

* No puede ser usada con CC5.

Las cuchillas tienen un orificio de montaje pentagonal "de fácil colocación". Pueden rotarse hasta cinco veces para maximizar su vida útil.

